



**Teufelberger**

# NODUS REEPSCHNUR TPT REEP CORD TEC REEP CORD RESC TEC

Herstellerinformation und Gebrauchsanleitung/  
Manufacturer's information and instructions for use

Nach/according to:  
EN 564: 2014

Together in Motion

Art.-Nr.: 6800532 / Ausgabe: 11/2019

## USE / KEY TO LABELLING / SERVICE LIFE /

The product accompanied by this set of instructions is type-examined, CE-marked to state conformity with the European regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE) and meets the European standard(s) given on the product label. The product does however not comply with any other standards unless explicitly stated.

### 1. USE

Accessory cords are only to be used as **auxiliary ropes for mountaineering and climbing. They are only designed to take force and not energy.** Other system components must meet the standards applicable to mountaineering equipment.

#### NOTE

The rope should be the personal property of the user. The information supplied (user instructions) should be kept together with the equipment. The product should only be used by persons who have the appropriate training and/or are otherwise competent to use it, or the user must be directly supervised by such a person.

Ensure that the recommendations for the **use with other components** are complied with: Further PPE components must meet the harmonized standards under the regime of regulation (EU) 2016/425. For instance ropes must meet EN 892, and karabiners, EN 12275.

You put yourself at risk by combining equipment elements such that the safe operation of one component or the equipment as a whole is impaired.

Check the rope visually before using it to ensure that it is in a condition suitable for use and that it works correctly. In the event of the slightest doubt, the product should be withdrawn from use or examined by a specialist.

#### WARNING

The use of our products can be dangerous. Our products may only be used for their intended purpose. They must particularly not be used for lifting as specified in EU directive 2006/42/EC. The customer is responsible that the user has been trained in the safe use of the product and in accompanying safety precautions. Be aware of the fact that the product can cause damage if wrongly used, stored, cleaned or overloaded. Check national safety regulations, industry recommendations and standards for local requirements. TEUFELBERGER® and 鼎飞® are internationally registered trademarks of the TEUFELBERGER Group.

	Diameter	Breaking force	Mass per unit length	Material
	mm	kN	g/m	
Nodus 4mm	4.0	4.5	12.4	PES// PES
Nodus 6mm	6.0	9.4	26.5	PES// PES
Reepschnur 8mm	8.0	14.4	50.0	PES// PES
TPT Reep Cord 8mm	8.0	14.4	52.0	PES// PES
TEC Reep Cord 8mm	8.0	30.0	38.0	HMPE/ Aramid/PP// HMPE
Resc Tec 8mm	8.0	29.0	41.5	PES/ Aramid// HMPE/ PP

The technical details only apply to the product when new at the time of manufacture!

### 2. KEY TO LABELLING

- Product name: NODUS, REEPSCHNUR, TPT REEP CORD, TEC REEP CORD, RESC TEC
- EN 564:2014: Valid standard for accessory cord
- CE 0408: The CE mark certifies compliance with the fundamental requirements of regulation (EU) 2016/425. The number identifies the testing institute (e.g., 0408 for TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria).
- Item number of the product
- YY/MM: year/month of manufacture
- MBL: Breaking load in [kN] at the time of manufacture
- Diameter in [mm]
- L Length in [m]
- Refer to the user instructions
- Manufacturer

Edition: 11/2019, Art. no.: 6800532

# CONTENT

<b>EN</b>	1 Use	3	<b>IT</b>	1 Utilizzo	11
	2 Key to labelling	3		2 Illustrazione etichettature	11
	3 Service life	3		3 Durata di vita	11
	4 Cleaning & Storage	4		4 Pulizia & Immagazzinamento	12
	5 Warning & Safety notice	4		5 Avvertenze & Indicazioni di sicurezza	12
	6 Declaration of conformity	4		6 Dichiarazione di conformità	12
<b>DE</b>	1 Gebrauch	5	<b>SE</b>	1 Användning	13
	2 Bedeutung von Kennzeichnungen	5		2 Beteckningsgarnas betydelse	13
	3 Lebensdauer	5		3 Livslängd	13
	4 Reinigung & Lagerung	6		4 Rengöring & Förvaring	14
	5 Warnung & Sicherheitshinweise	6		5 Varning & Säkerhetsanvisningar	14
	6 Konformitätserklärung	6		6 Konformitetsförklaring	14
<b>FR</b>	1 Utilisation	7	<b>CZ</b>	1 Použití	15
	2 Signification des marquages	7		2 Význam jednotlivých označení	15
	3 Durée de vie	7		3 Životnost	15
	4 Nettoyage & Stockage	8		4 Čištění & Skladování	16
	5 Avertissement & Consignes de sécurité	8		5 Varovné & Bezpečnostní pokyny	16
	6 Déclaration de conformité	8		6 Certifikát shody	16
<b>NL</b>	1 Gebruik	9	<b>FI</b>	1 Käyttö	17
	2 Verklaring van de aanduidingen	9		2 Merkintöiden Merkitykset	17
	3 Levensduur	9		3 Käyttöikä	17
	4 Reiniging & Opslag	10		4 Puhdistus & Varastointi	18
	5 Waarschuwing & Veiligheidsaanwijzingen	10		5 Varoitukset & Turvallisuusohjeet	18
	6 Verklaring van overeenstemming	10		6 Vaatimustenmukaisuustodistus	18

## / CLEANING & STORAGE / WARNING & SAFETY NOTICE

### 3. SERVICE LIFE

The **theoretically possible** total lifetime (proper storage prior to first removal + use) is limited to 10 years from the date of manufacture.

The theoretically possible period of use is up to 7 years from the time when the product is first removed from the undamaged package.

Guidelines for the lifetime: Unused and stored in optimum conditions: up to 10 years  
Used rarely (1x or 2x per year): up to 7 years  
Used occasionally (1x per month): up to 5 years  
Used regularly (1x per week): up to 1 year  
Used constantly (almost every day): up to ½ year  
The product must be retired no later than after 7 years of use. It is assumed that the product will be removed from its package upon purchase. We recommend keeping the sales receipt.

Actual useful life depends solely on the condition of the product which is influenced by various factors (see below). The lifespan could be as short as first use under extreme conditions, or even less if damaged (e.g. in transit) prior to first use.

Mechanical wear or other influences such as the effects of sunlight seriously reduce useful life. Bleached or rubbed fibres / belt straps, discolouring and hardening are a sure sign that the product should be withdrawn from use.

Checking the equipment at regular intervals is absolutely necessary; your safety depends on the effectiveness and durability of the equipment!

This inspection must comprise:

- Inspection of the general condition: age, completeness, dirt, correct composition.
- Inspection of the labels: Present? Legible? CE marking present? Year of production visible?
- Inspection of the individual parts for mechanical damage such as cuts, cracks, notches, abrasion, deformation, ribbing, curling, squashing.

- Inspection of all individual parts for damage caused by heat or chemicals, such as fusion or hardening.

- Inspection of the metal parts for corrosion and deformation.

- Inspection of the completeness of the end connections, stitching (e.g. no abrasion of sewing thread) seams, splices, (e.g. no slippage), knots.

We expressly refrain from making any general statements about the useful life of the product, since it depends on a variety of factors such as UV light, the type and frequency of use, treatment, the effects of weathering such as snow, the environment such as salt, sand, battery acid, and many more factors.

**In general, the following rule applies:** If the user, for whatever reason – however insignificant it may seem – is uncertain whether or not the product meets all the necessary criteria, either reject it from service and render unusable, or place in quarantine and label in an obvious manner so that it cannot be used by mistake. Only return to service following the written authorisation of a competent person.

**The product must be replaced without fail after a fall!**

### 4. CLEANING & STORAGE

The equipment must be stored

- dry,
- at room temperature (15 – 25°C),
- protected from the light (UV radiation, welding equipment...),
- clean, away from chemicals (liquids, vapours, gases,...) and other aggressive conditions,
- protected from sharp-edged objects.

To **clean**, rinse the rope with lukewarm water and wipe with a damp cloth. Dry the rope before storage. The rope should be allowed to dry naturally, and not close to fire or other sources of heat.

The rope should always be **transported** such that it is protected from dirt and suitably packed (rope bag).

The rope should only be **disinfected** with substances that do not have any effect on the synthetic materials used.

## 5. WARNING & SAFETY NOTICE

- If you have any doubts as to the safe condition of the product, it should be replaced immediately.
- A system that has been exposed to strain in a fall must be withdrawn from use and returned to the manufacturer or a specialist repair workshop for maintenance and inspection before being used again.
- Snow, ice and humidity can affect the handling of the rope and its strength.
- High temperatures, sharp edges and chemical substances (such as acids) must be avoided. Abseil slowly to avoid excess heat developing. UV radiation and abrasion have a negative effect on the rope and its strength.
- Knots in the rope reduce the breaking load significantly.

## 6. DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity can be accessed in the download area of [www.teufelberger.com](http://www.teufelberger.com) (category: declaration of conformity).

Das Produkt, das mit dieser Herstellerinformation ausgeliefert wird, ist baumstergesprüht, CE-gekennzeichnet, um die Konformität mit der Verordnung (EU) 2016/425 zu Persönlicher Schutzausrüstung zu bestätigen und entspricht den europäischen Normen, die auf dem Produktetikette angegeben sind. Das Produkt entspricht jedoch keinerlei anderen Normen, außer es wird ausdrücklich darauf hingewiesen.

## 1. GEBRAUCH

Reepschnüre dienen **nur als Hilfschnüre beim Bergsteigen und Klettern. Sie sind nur für Kraft- und nicht für Energieaufnahme geeignet.** Weitere Systemkomponenten müssen den gültigen Normen für Bergsteigerausrüstung entsprechen.

### ⚠ HINWEIS

Das Seil soll dem Benutzer persönlich gehören. Die mitgelieferte Information (Gebrauchsanleitung-) soll bei der Ausrüstung aufbewahrt werden. Das Produkt ist nur von entsprechend ausgebildeten und/oder anderweitig kompetenten Personen zu benutzen, oder der Benutzer steht unter direkter Überwachung durch eine entsprechende Person.

Es ist sicherzustellen, dass die Empfehlungen für den **Gebrauch mit anderen Bestandteilen** eingehalten werden: Weitere Komponenten zu Personenabsturzicherung müssen den jeweiligen harmonisierten Normen zur Verordnung (EU) 2016/425 entsprechen. Seile müssen EN 892 entsprechen, Karabiner EN 12275.

Durch Kombination von Ausrüstungsteilen, sodass die sichere Funktion eines Ausrüstungsteiles oder der zusammengesetzten Ausrüstung beeinträchtigt wird, gefährden Sie sich!

Vor dem Einsatz ist das Seil einer visuellen Überprüfung zu unterziehen, um den einsatzfähigen Zustand und das richtige Funktionieren sicherzustellen. Bei

geringsten Unsicherheiten ist das Produkt auszuschneiden bzw. durch einen Sachkundigen zu prüfen.

	Durchmesser	Bruchkraft im geraden Zug	Längen-bezogene Masse	Material
	mm	kN	g/m	
Nodus 4mm	4.0	4.5	12.4	PES// PES
Nodus 6mm	6.0	9.4	26.5	PES// PES
Reepschnur 8mm	8.0	14.4	50.0	PES// PES
TPT Reep Cord 8mm	8.0	14.4	52.0	PES// PES
TEC Reep Cord 8mm	8.0	30.0	38.0	HMPE/ Aramid/ PP// HMPE
Resc Tec 8mm	8.0	29.0	41.5	PES/ Aramid// HMPE/ PP

Die technischen Daten gelten für das neue Produkt zum Zeitpunkt der Herstellung!

## 2. BEDEUTUNG VON KENNZEICHNUNGEN

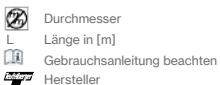
- Produktname: NODUS, REEPSCHNUR
- TPT REEP CORD, TEC REEP CORD, RESC TEC
- EN 564:2014: Gültige Norm für Reepschnüre
- CE 0408: CE bescheinigt die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Die Nummer bezeichnet das Prüfinstitut (0408 für TÜV Austria Services GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Wien).
- Artikelnummer des Produktes
- YY/MM: Herstelljahr/-monat
- Bruchkraft in [kN] zum Zeitpunkt der Herstellung

### ⚠ ACHTUNG

Die Verwendung der Produkte kann gefährlich sein. Unsere Produkte dürfen nur für den Einsatz verwendet werden, für den sie bestimmt sind. Sie dürfen insbesondere nicht zu Hebezwecken im Sinne der EU-RL 2006/42/EG verwendet werden. Der Kunde muss dafür sorgen, dass die Verwender mit der korrekten Anwendung und den notwendigen Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind. Bedenken Sie, dass jedes Produkt Schaden verursachen kann, wenn es falsch verwendet, gelagert, gereinigt oder überlastet wird. Prüfen Sie nationale Sicherheitsbestimmungen, Industrieempfehlungen und Normen auf lokal geltende Anforderungen. TEUFELBERGER® und 卐 卐 sind international registrierte Marken der TEUFELBERGER Gruppe.

5

## REINIGUNG & LAGERUNG / WARNUNG & SICHERHEITSHINWEISE /



Durchmesser  
Länge in [m]  
Gebrauchsanleitung beachten  
Hersteller

Ausgabe: 11/2019, Art. Nr.: 6800532

## 3. LEBENSDAUER

Die **theoretisch mögliche** Gesamtlebensdauer (korrekte Lagerung vor erster Entnahme + Verwendung) ist mit 10 Jahren ab Herstellungsdatum begrenzt.

Die theoretisch mögliche Verwendungsdauer kann bis zu 7 Jahre ab der ersten Entnahme des Produktes aus der unbeschädigten lichtgeschützten Verpackung betragen.

Anhaltspunkte für die Lebensdauer:

Unbenutzt und optimal gelagert: max. 10 Jahre  
Selten benutzt (1x oder 2x im Jahr): bis zu 7 Jahre  
Gelegentlich benutzt (1x pro Monat): bis zu 5 Jahre  
Regelmäßig benutzt (1x pro Woche): bis zu 1 Jahr  
Ständig benutzt (fast täglich): bis zu einem halben Jahr

Das Produkt ist spätestens nach 7-jähriger Verwendung aus dem Verkehr zu nehmen. Es wird davon ausgegangen, dass die Entnahme mit dem Kauf erfolgt. Es wird empfohlen, den Kaufbeleg aufzubewahren.

Die tatsächliche Lebensdauer ist ausschließlich vom Zustand des Produktes abhängig, der von zahlreichen Faktoren (s. u.) beeinflusst wird. Sie kann sich durch extreme Einflüsse auf eine einzige Verwendung verkürzen oder noch weniger, wenn die Ausrüstung noch vor dem ersten Gebrauch (z.B. am Transport) beschädigt wird.

Mechanische Abnutzung oder andere Einflüsse wie z.B. die Einwirkung von Sonnenlicht reduzieren die Lebensdauer stark. Ausgebleichte oder aufgescheuerte Fasern / Gurtbänder, Verfärbungen und Verhärtungen sind ein sicheres Zeichen, dass das Produkt aus dem Verkehr zu ziehen ist.

Die regelmäßige Überprüfung der Ausrüstung ist unbedingt notwendig: Ihre Sicherheit hängt von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung ab!

Diese Prüfung muss mindestens beinhalten:

- Kontrolle des Allgemeinzustandes: Alter, Vollständigkeit, Verschmutzung, richtige Zusammensetzung.
- Kontrolle der Etikette: Vollständig vorhanden und lesbar?
- Kontrolle aller Einzelteile auf mechanische Beschädigung wie: Schnitte, Risse, Kerben, Abscheuerungen, Deformation, Rippenbildung, Krangel, Quetschungen.
- Kontrolle aller Einzelteile auf thermische oder chemische Beschädigungen wie: Verschmelzungen, Verhärtungen, Verfärbungen.
- Kontrolle metallischer Teile auf Korrosion und Deformationen.
- Kontrolle des Zustands und der Vollständigkeit der Endverbindungen, Nähte (z.B. kein Abscheuern des Nähgarnes), Spleiße (z.B. kein Auseinanderrutschen), Knoten.

Eine allgemeingültige Aussage über die Lebensdauer des Produktes kann ausdrücklich nicht gemacht werden, da sie von verschiedenen Faktoren, wie z.B. Lagerbedingungen, UV-Strahlung, Intensität und Häufigkeit des Gebrauchs, Wartung/Pflege, Witterungseinflüssen wie Temperatur, Feuchtigkeit, Schnee; Umgebung wie Salz, Sand, Chemikalien, wie Batteriesäure, ... (unvollständige Liste!) abhängt.

Generell gilt: Wenn sich der Anwender aus irgendeinem - im ersten Moment auch noch so unbedeutendem - Grund nicht sicher ist, dass das Produkt entspricht, ist es aus dem Verkehr zu nehmen und unbrauchbar zu machen oder zu isolieren und deutlich sichtbar zu kennzeichnen,

6

## / REINIGUNG & LAGERUNG / WARNUNG & SICHERHEITSHINWEISE

sodass es nicht versehentlich verwendet werden kann. Es darf erst dann wieder benutzt werden, wenn es von einer sachkundigen Person geprüft und schriftlich freigegeben worden ist. Scheiden Sie ein Produkt, das Abnutzungen zeigt, aus!

**Nach einem Sturz ist das Produkt unbedingt auszutauschen!**

## 4. REINIGUNG & LAGERUNG

Die Ausrüstung ist

- trocken,
- bei Raumtemperatur (15 - 25°C),
- geschützt von Licht (UV-Strahlung, Schweißgeräte,...),
- sauber, fern von Chemikalien (Flüssigkeiten, Dämpfe, Gase,...) und anderen aggressiven Bedingungen,
- geschützt von scharfkantigen Gegenständen zu lagern.

Zur **Reinigung** Seil mit lauwarmem Wasser abspülen und mit feuchtem Tuch abwischen. Das feuchte Seil ist vor der Lagerung zu trocknen. Das Seil ist auf natürliche Weise zu trocknen, nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Hitzequellen.

Der **Transport** sollte immer schmutzgeschützt und geeignet verpackt erfolgen (Seilsack).

**Desinfektion** nur mit Stoffen, die keinen Einfluss auf die verwendeten Synthetikmaterialien haben.

## 5. WARNUNG & SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Zweifel hinsichtlich des sicheren Zustandes des Produktes auftreten, ist dieses sofort zu ersetzen
- Ein durch Absturz beanspruchtes System ist dem Gebrauch zu entziehen und im Falle der Verwendung dem Hersteller oder einer sachkundigen Reparaturwerkstatt zur Wartung und Prüfung zurückzusenden.
- Schnee, Eis und Feuchtigkeit können die Handhabung des Seils sowie die Festigkeit beeinflussen.
- Unbedingte Vermeidung von hohen Temper-

aturen, scharfen Kanten, chemischen Stoffen (z.B. Säuren). Langsames Abseilen zur Verhinderung starker Hitzeentwicklung. UV-Einfluss und Abrieb wirken sich negativ auf das Seil und die Festigkeit aus.

- Knoten im Seil verringern die Bruchlast deutlich.

## 6. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist im Download-Bereich von [www.teufelberger.com](http://www.teufelberger.com) (Kategorie: Konformitätserklärung) zugänglich.

7

8

Le produit livré avec ces informations du fabricant a été soumis à un examen de type, possède le marquage CE confirmant sa conformité avec règlement (UE) 2016/425 relative à l'équipement de protection individuelle, et est conforme aux normes européennes indiquées sur l'étiquette produit. Pour autant, ce produit n'est conforme à aucune autre norme, sauf mention expresse du contraire.

## 1. UTILISATION

Les cordelettes servent uniquement de cordes auxiliaires en alpinisme et en escalade. Elles sont **uniquement destinées à résister à la force et non à absorber l'énergie**. Les autres composants du système doivent satisfaire aux normes applicables à l'équipement d'alpinisme et d'escalade.

### INDICATION

La corde doit appartenir à son utilisateur en personne. Les informations fournies (mode d'emploi) avec le produit doivent être conservées avec l'équipement. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes formées et/ou compétentes en la matière, ou alors l'utilisateur doit rester sous la surveillance directe d'une telle personne.

S'assurer que les recommandations concernant **une utilisation avec d'autres éléments** soient respectées : Les autres composantes de systèmes de protection contre les chutes des personnes aux normes respectives harmonisées du règlement (UE) 2016/425. Par ex., les cordes doivent satisfaire à EN 892, les mousquetons à EN 12275.

Vous vous mettez en danger si vous combinez des pièces d'équipement de telle sorte que la sécurité de fonctionnement de l'une des pièces de l'équipement ou de l'équipement ainsi assemblé s'en trouve affectée.

Avant d'utiliser la corde, la soumettre à un contrôle visuel pour s'assurer qu'elle est prête à l'emploi

### ATTENTION

L'utilisation de ces produits peut être dangereuse. Nos produits doivent uniquement être utilisés pour les applications pour lesquelles ils ont été conçus. Ils ne doivent notamment pas être utilisés pour le levage de charges au sens de la directive européenne 2006/42/CE. Le client doit s'assurer que les utilisateurs en connaissent bien l'application conforme et les mesures de sécurité nécessaires. Ne perdez pas de vue que chaque produit peut causer des dommages lorsqu'il est mal utilisé, mal stocké, mal nettoyé ou trop sollicité. Vérifiez si les consignes de sécurité, recommandations industrielles et normes nationales contiennent des réglementations localement en vigueur. TEUFELBERGER® et 德飞宝® sont des marques du groupe TEUFELBERGER déposées dans le monde entier.

et qu'elle fonctionne correctement. À la moindre incertitude, éliminer le produit ou le faire examiner par une personne qualifiée.

	Diamètre nominal	Force de rupture	Dimensions liées à la longueur	Matériau
	mm	kN	g/m	
Nodus 4mm	4.0	4.5	12.4	PES// PES
Nodus 6mm	6.0	9.4	26.5	PES// PES
Reepschnur 8mm	8.0	14.4	50.0	PES// PES
TPT Reep Cord 8mm	8.0	14.4	52.0	PES// PES
TEC Reep Cord 8mm	8.0	30.0	38.0	HMPE/ Aramid/PP// HMPE
Resc Tec 8mm	8.0	29.0	41.5	PES/ Aramid// HMPE/PP

Les données techniques sont valables pour le produit neuf au moment de sa fabrication !

## 2. SIGNIFICATION DES MARQUAGES

- Nom du produit: NODUS, REEPSCHNUR
- TPT REEP CORD, TEC REEP CORD, RESC TEC
- EN 564:2014: Valables norme applicable aux corde-lettres
- CE 0408: CE atteste de la conformité aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425. Le numéro désigne l'institut de contrôle (0408 correspond au service de contrôle technique autrichien TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien).
- Modèle du produit
- YY/MM: année/ mois de fabrication